


DEWALT®

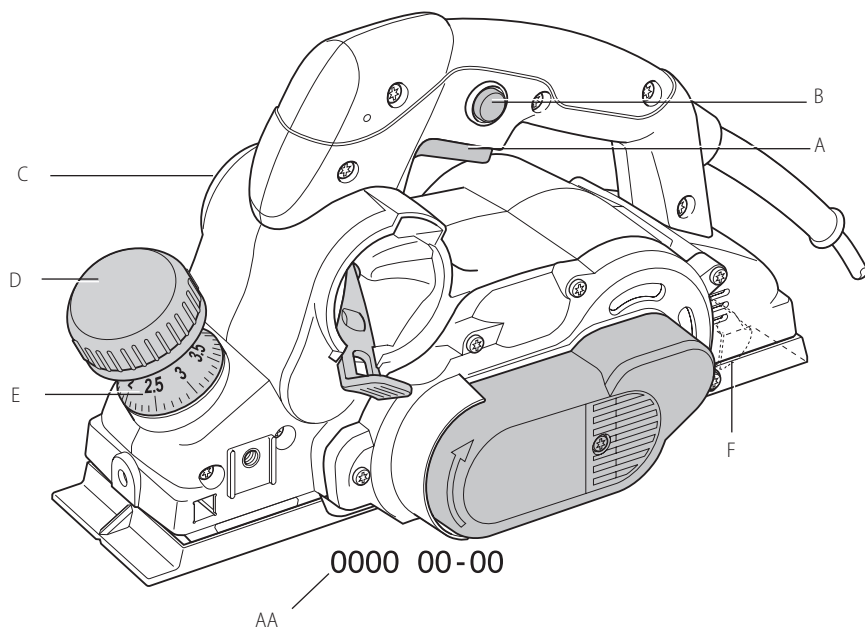

505101 - 29 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

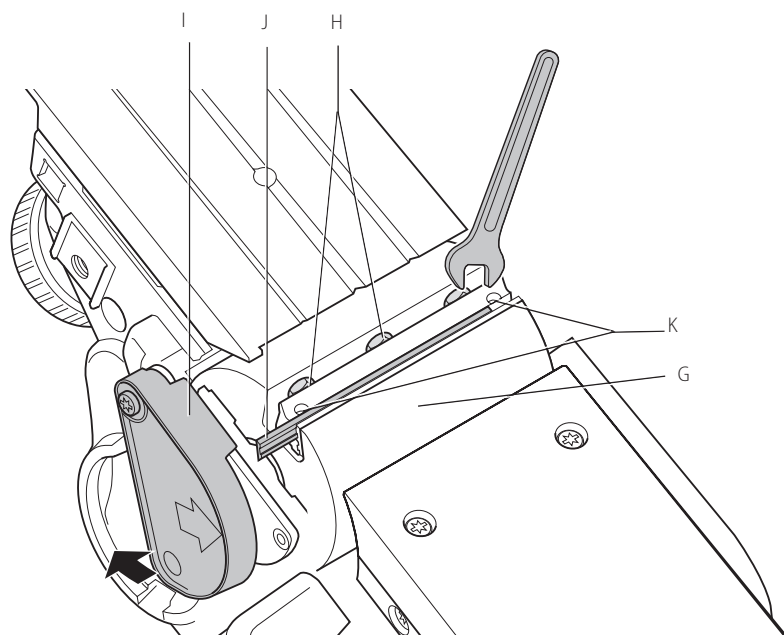
D26500



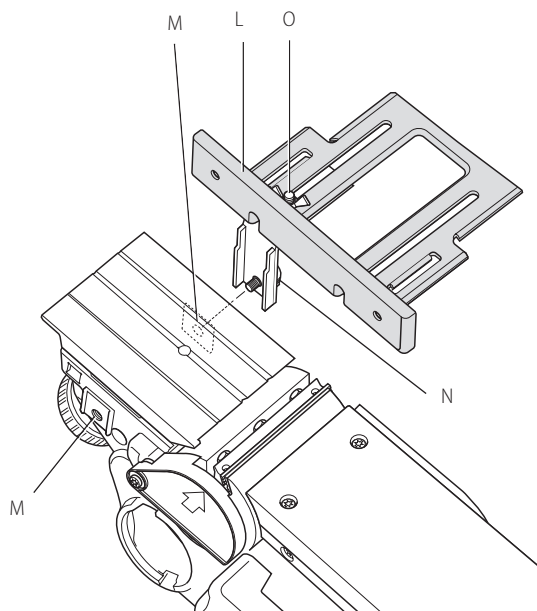
RYSUNEK 1



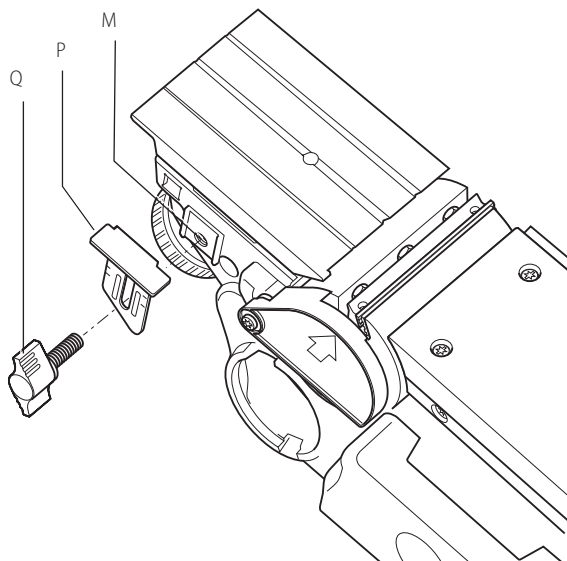
RYSUNEK 2



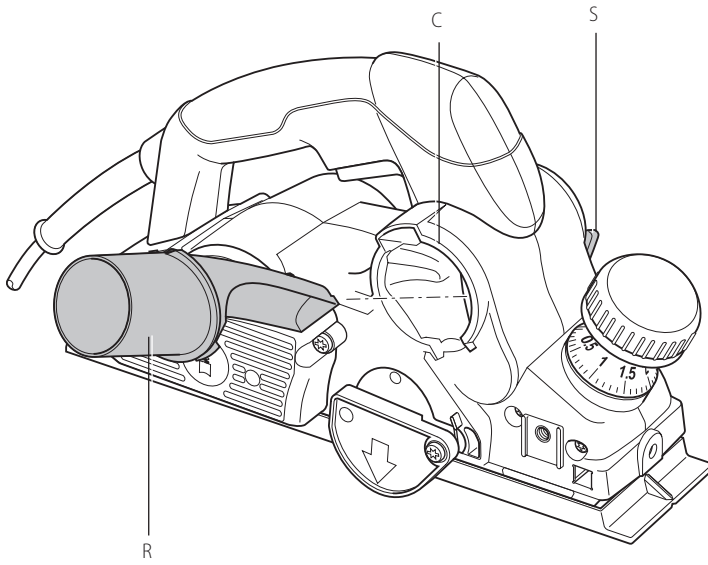
RYSUNEK 3



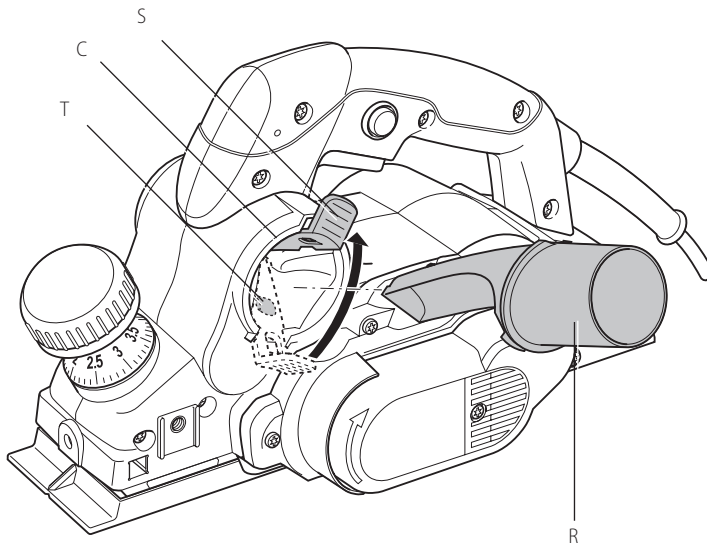
RYSUNEK 4



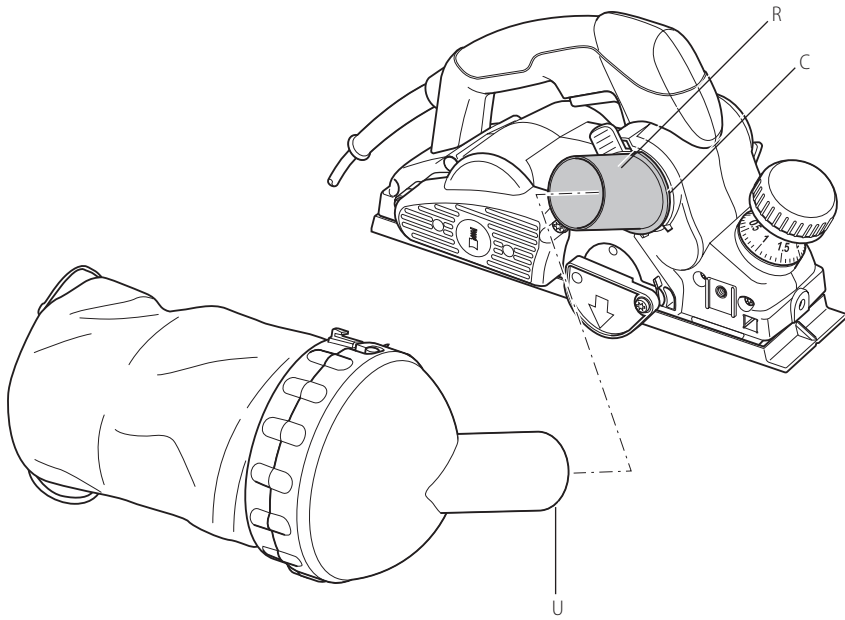
RYSUNEK 5



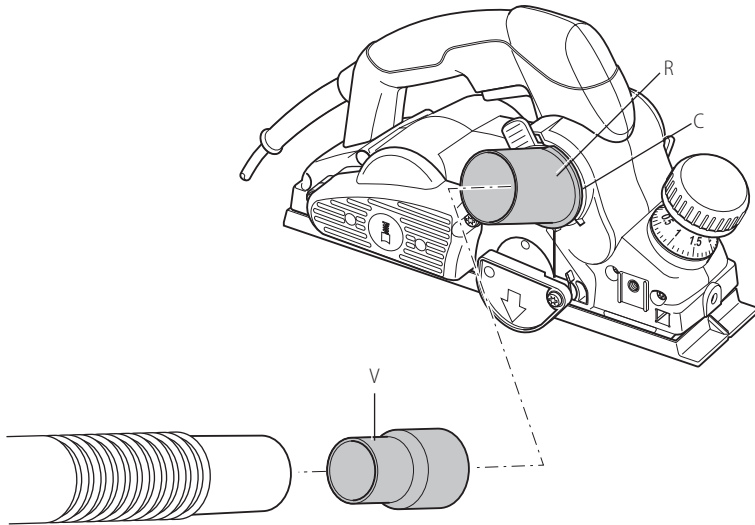
RYSUNEK 6



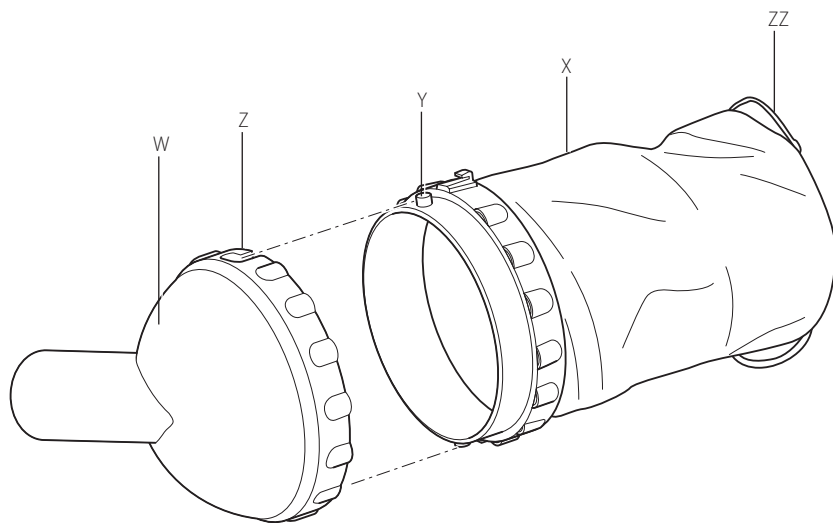
RYSUNEK 7



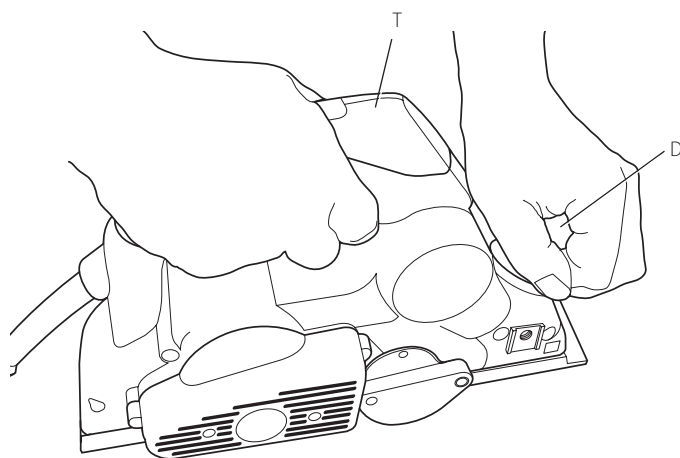
RYSUNEK 8



RYSUNEK 9



RYSUNEK 10



STRUGARKA

D26500

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

		D26500
Napięcie	$V_{\text{prąd}}$ zmienny	230
Wielka Brytania i Irlandia	$V_{\text{prąd}}$ zmienny	230/115
Typ		1
Moc	W	1050
Obroty bez obciążenia	min^{-1}	13500
Długość podstawy	mm	320
Szerokość strugania	mm	82
Masa	kg	4
Wartości hałasu i wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń zgodnie z EN62841-2-14:		
L_{pA} (poziom emisji ciśnienia akustycznego)	dB(A)	89
L_{WA} (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	100
K (niepewność dla danego poziomu dźwięku)	dB(A)	3,0
Wartość emisji drgań a_{h} =	m/s^2	6,2
Niepewność K =	m/s^2	1,5

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN62841 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.



OSTRZEŻENIE: Podany poziom emisji drgań dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom drgań może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

W oszacowaniu poziomu narażenia na drgania należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania

w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami drgań stosować dodatkowo środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk, odpowiednia organizacja pracy.



OSTRZEŻENIE: Zawsze korzystać z ochrony słuchu podczas pracy strugarką.

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może grozić doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



PRZESTROGA: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała od lekkiego do średniego stopnia.

UWAGA: Informuje o czynnościach nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych.



Oznacza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Oznacza ryzyko pożaru.

Deklaracja zgodności WE

DYREKTYWA MASZYNOWA



STRUGARKA

D26500

DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji **dane techniczne** są zgodne z zapisami norm: 2006/42/WE, EN62841-1:2015, EN62841-2-14:2015.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z firmą DEWALT pod podanym

niżej adresem lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.



Markus Rompel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
14.11.2016



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE: Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji i ignorowanie ostrzeżeń może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (bezp przewodowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlać.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- Nie używać elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują łatwopalne płyny, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- Nie dopuszczać dzieci ani osób postronnych do miejsca pracy.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) BEZPIECZNA PRACA Z ELEKTRYCZNOŚCIĄ

- Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Ryzyko

porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.

- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Ostrożnie obchodzić się z kablem. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zapłatanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przy pracy na wolnym powietrzu stosować tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, zabezpieczyć obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowoprądowym (RCD).** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zawsze utrzymywać uwagę, koncentrować się na swojej pracy i rozsądnie postępować z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
- Unikać niezamierzonego załączenia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdzić, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- Nie pochylać się za bardzo do przodu. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Zakładać odpowiednią odzież ochronną. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii.** Trzymać

włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- g) **Gdy producent przewidział możliwość podłączenia urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, dopilnować aby były one przyłączone i prawidłowo użytkowane.** Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.

4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika, nie może być używane i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmować wtyczkę kabla z gniazda sieciowego i/lub odłączyć akumulator od narzędzia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane w danej chwili elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e) **Utrzymywać elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.** Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
- f) **Ostrzyć i utrzymywać w czystości narzędzia tnące.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych, końcówek itp. używać zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki pracy i zadanie do wykonania.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.

5) SERWIS

- a) **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Dodatkowe zasady bezpiecznego użytkowania strugarek

- **Poczekać na zatrzymanie noża przed odłożeniem narzędzia.** Odsłonięty nóż może zaczepić o powierzchnię, prowadząc do ewentualnej utraty panowania nad narzędziem i poważnych obrażeń ciała.
- **Trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ może dojść do kontaktu noża z przewodem narzędzia.** Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
- **Używać zacisków lub innego wygodnego sposobu zamocowania obrabianego elementu do stabilnego podłoża.** Trzymanie obrabianego elementu ręką lub oparcie go o ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę panowania nad narzędziem.
- **Używać maski przeciwpyłowej.**



OSTRZEŻENIE: Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.

Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie słuchu.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.
- Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

POŁOŻENIE KODU DATY (RYS. 1)

Kod daty (AA), zawierający także rok produkcji, nadrukowany jest na obudowie.

Przykład:

2016 XX XX

Rok produkcji

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

- 1 Strugarka
- 1 Prowadnica równoległa

- 1 Ogranicznik głębokości obróbki profili
- 1 Śruba motylkowa
- 1 Klucz
- 1 Wyrzutnik wiórów
- 1 Deflektor wiórów (tylko modele K)
- 1 Torba na pył (tylko modele K)
- 1 Adapter do odsysania pyłu
- 1 Skrzynka na zestaw (tylko modele K)
- 1 Instrukcja obsługi
- Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- Przed przystąpieniem do pracy poświęcić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.

Opis (rys. 1)



OSTRZEŻENIE: *Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.*

- A. Włącznik
- B. Przycisk blokady włącznika
- C. Wylot wiórów
- D. Pokrętko regulacji głębokości strugania/przedni uchwyt
- E. Podziałka głębokości strugania
- F. Stopa do odstawiania

PRZEZNACZENIE

Ta strugarka D26500 jest przeznaczona do profesjonalnego strugania drewna.

NIE UŻYWAĆ w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Te strugarki to profesjonalne elektronarzędzia.

NIE DOPUSZCZAĆ dzieci do narzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołążne bez nadzoru.
- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.



To narzędzie DEWALT ma podwójną izolację zgodną z normą EN62841 i nie wymaga uziemienia.



OSTRZEŻENIE: *Urządzenia pracujące z napięciem 115 V należy obsługiwać za pośrednictwem transformatora z zabezpieczeniem i osłoną uziemiającą pomiędzy głównym a pomocniczym uzwojeniem.*

Uszkodzony kabel zasilający należy zastąpić specjalnym kablem, który dostępny jest w sieci serwisowej DEWALT.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- Bezpiecznie zutylizować starą wtyczkę.
- Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.



OSTRZEŻENIE: *Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia.*

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączonej do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 13 A.

Użycie przedłużacza

Jeśli potrzebny jest przedłużacz, należy użyć zatwierdzonego 3-rdzeniowego kabla przedłużeniowego odpowiedniego dla poboru mocy narzędzia (patrz **dane techniczne**). Minimalna średnica przewodu to 1,5 mm²; maksymalna długość to 30 m. Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: *Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania.*

Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Wymiana noży strugarki (rys. 2)

Noże zamontowane w tym narzędziu są dwustronne. Jeśli obie strony są zużyte, noże należy wymienić.



OSTRZEŻENIE: *Zawsze wymienić oba noże jednocześnie.*

1. Ostrożnie obracać głowicę tnącą (G), aż pierwszy nóż będzie widoczny.
2. Poluzować śruby (H) przy pomocy dołączonego klucza.
3. Pociągnąć osłonę boczną (I) do góry.
4. Wysunąć nóż (J) z jego uchwytu.

- Obrócić nóż lub go wymienić.
- Wsunąć nóż w uchwyt. Po stronie do obróbki profilu (tzn. stronie, po której zamontowana jest osłona), nóż musi być ułożony na tej samej płaszczyźnie, co stopa strugarki.
- Wyregulować nóż w sposób opisany poniżej.
- Dokręcić śruby (H).

Powtórzyć czynności dla drugiego noża.

Regulacja noży (rys. 2)

- Konieczne ustawić głębokość strugania na 0 mm.
- Sprawdzić położenie noża (J) na obu końcach. Użyć płaskiego przedmiotu, jak poziomnicy, ułożonego w poprzek stopy strugarki.
- Końcówka noża musi być ułożona na tej samej płaszczyźnie, co powierzchnia stopy strugarki.
- Jeżeli konieczne okaże się przeprowadzenie regulacji, przeprowadzić ją w następujący sposób:
Wkręcać lub wykręcać poszczególne śruby regulacyjne (K) w razie potrzeby, aż końcówka noża będzie dopasowana do stopy strugarki.

Regulacja głębokości strugania (rys. 1)

Obracać pokrętkę regulacji głębokości strugania (D). Jeden obrót pokrętki regulacji odpowiada zmianie głębokości o 4,0 mm.

Jeden stopień podziałki odpowiada głębokości strugania wynoszącej 0,1 mm.

Mocowanie, usuwanie i regulacja prowadnicy równoległej (rys. 3)

Prowadnica równoległa (L) służy do optymalnego panowania nad narzędziem podczas pracy z wąskimi obrabianymi przedmiotami. Prowadnicę równoległą można zamocować na dowolnym boku narzędzia.

- Zamontować prowadnicę równoległą (L) w taki sposób, aby profil prowadnicy zapewniał prowadzenie od przodu narzędzia aż do miejsca za głowicę tnącą.
- Przyłożyć prowadnicę równoległą do gwintowanego otworu (M) na jednym z boków.
- Dokręcić śrubę motylkową (N).
Aby zdemontować prowadnicę równoległą, wykręcić śrubę motylkową.

ABY WYREGULOWAĆ PROWADNICĘ RÓWNOLEGŁĄ

- Poluzować śrubę motylkową (O).
- Dostosować prowadnicę, aby pozostawało jedynie tyle wolnej powierzchni głowicy tnącej, by mogła ona strugać powierzchnię obrabianego elementu.
- Dokręcić śrubę motylkową.

Mocowanie, usuwanie i regulacja ogranicznika głębokości (rys. 4)

- Zamontować ogranicznik głębokości (P).
- Dokręcić śrubę motylkową (Q) na żądanej głębokości w otworze gwintowanym (M), korzystając z podziałki.

Aby zdemontować ogranicznik głębokości, wykręcić śrubę motylkową.

Montaż i demontaż wyrzutnika wiórów (rys. 5, 6)

To narzędzie może być używane z wyrzucaniem wiórów po lewej i po prawej stronie.

W przypadku wyrzucania wiórów po prawej stronie (rys. 5), narzędzie może być używane z wyrzutnikiem lub bez niego. Wyrzutnik musi być używany w połączeniu z adapterem do odprowadzania pyłów, jeśli podłączony jest odsysacz pyłu.

- Wcisnąć wyrzutnik (R) w wylot wiórów po prawej stronie (C), aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.
- Aby zdemontować wyrzutnik, podnieść dźwignię (S) i wyciągnąć wyrzutnik.

Do wyrzucania wiórów po lewej stronie (rys. 6) należy zawsze korzystać z wyrzutnika.

- Podnieść dźwignię (S), aby otworzyć sprężynowe zamknięcie (T).
- Wcisnąć wyrzutnik (R) w wylot wiórów po lewej stronie (C), aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.
- Zwolnić dźwignię.
- Aby zdemontować wyrzutnik, podnieść dźwignię i wyciągnąć wyrzutnik.

Odsysanie pyłu (rys. 7–9)



OSTRZEŻENIE: Jeśli to wymagane i możliwe, podłączyć układ odsysania pyłu zaprojektowany zgodnie z właściwymi dyrektywami dotyczącymi emisji pyłów.

Narzędzie jest wyposażone w adapter do podłączania torby na pył lub odsysacza pyłu. Torba na pył to standardowe wyposażenie modeli K i jest dostępna opcjonalnie dla wszystkich pozostałych modeli.

- Zamontować wyrzutnik wiórów (R) w wylocie (C) zgodnie z ilustracją.
- Przymocować torbę na pył (U) do wyrzutnika wiórów.
- Można również podłączyć narzędzie do odsysacza pyłów za pomocą adaptera (V).

MONTAŻ TORBY NA PYŁ (RYS. 9)

- Zamontować torbę na pył, dopasowując szczeliny z otwartymi końcami (Z) do występów (Y) i zakładając deflektor (W) na torbę (X).

- Obrócić połączony zespół zgodnie ze wskazówkami zegara, aby go zablokować w prawidłowym położeniu.
- Zwolnić pętle (ZZ), aby rozłożyć torbę.
- Zamocować torbę na pył, postępując zgodnie z powyższą instrukcją.

Przed rozpoczęciem pracy

- Ustawić głębokość strugania.
- W razie potrzeby zamontować i wyregulować prowadnicę równoległą.
- Zamontować wyrzutnik wiórów.
- Używać wyłącznie ostrych noży.

OBŚŁUGA

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania.

Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Prawidłowa pozycja rąk (rys. 10)



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć zagrożenie wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.

Aby uzyskać prawidłową pozycję rąk, trzymać jedną ręką na uchwycie przednim (D), a drugą na uchwycie głównym (T).

Włączanie i wyłączanie (rys. 1)

Ze względów bezpieczeństwa włącznik (A) narzędzia wyposażono w przycisk blokady włącznika (B).

- Wcisnąć przycisk blokady, aby odblokować narzędzie.
- Aby włączyć narzędzie, wcisnąć włącznik (A). Po zwolnieniu włącznika blokada włącza się samoczynnie, co zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu maszyny.



OSTRZEŻENIE: Nie załączać narzędzia, gdy noże dotykają przedmiotu obrabianego lub jakiegos innego materiału.

Struganie (rys. 1)

- Włączyć narzędzie.
- Powoli przesuwać narzędzie po obrabianym przedmiocie.



OSTRZEŻENIE:

- Prędkość posuwu nie powinna być za wysoka, szczególnie podczas używania maksymalnej głębokości i szerokości strugania.
- Pamiętać, że kilka płytkich cięć jest lepsze od jednego głębokiego.
- Zawsze wyłączać narzędzie po zakończeniu pracy i przed wyjęciem wtyczki zasilania.

Narzędzie jest wyposażone w stopę do odstawiania (F). Po wyłączeniu narzędzie można odłożyć bez czekania na całkowite zatrzymanie się noży.

Obróbka profilu

- Zamontować i wyregulować prowadnicę równoległą.
- Zamontować i wyregulować ogranicznik głębokości obróbki profilu.
- Postępować zgodnie z opisem dla strugania.

Fazowanie krawędzi

Rowki w kształcie V w nosku stopki pozwalają na fazowanie krawędzi.

Opróżnianie torby na pył (rys. 7–9)

O ilości wiórów zebranych w torbie na pył informuje przezroczysty deflektor.

- Zdemontować torbę na pył (U).
- Zdjąć deflektor (W) z torby (X), obracając go przeciwnie do wskazówek zegara.
- Opróżnić zawartość torby do pojemnika na odpady.
- Ponownie zamontować torbę na pył, dopasowując szczeliny z otwartymi końcami (Z) do występów (Y) i zakładając deflektor na torbę.
- Obrócić połączony zespół zgodnie ze wskazówkami zegara, aby go zablokować w prawidłowym położeniu.
- Zamontować torbę na pył na miejsce.



Odsysanie pyłu (rys. 7–9)

Jeśli narzędzie jest używane wewnątrz pomieszczenia przez długi okres, używać odpowiedniego urządzenia do odsysania pyłu zaprojektowanego zgodnie z właściwymi dyrektywami dotyczącymi emisji pyłu.

KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania.

Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.



Smarowanie

To urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i maski oddechowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia niemetalowych elementów urządzenia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

Akcesoria dodatkowe



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie www.2helpU.com.

, Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o użytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

1. JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

2. Warunki ogólne

- 2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.
- 2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązuje tylko użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.
- 2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.
- 2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.
- 2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).
- 2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

- 3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.
- 3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączone do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np wiertła, brzeszczoty, tarcze ściernic.

- 3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegają gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.
- 3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonym przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- 3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.
- 3.6 Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.
- 3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

- 4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.
- 4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/wyeksplotowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt
- 4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.
- 4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.
- 4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.
- 4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.
- 4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.
- 4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.
- 4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamienne nie są oryginalne.
- 4.9 Produkt został przeciążony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii
- 4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wewnątrz nadmiernych pyłów i innych materiałów.
- 4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.
- 4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidłowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.

4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Przewody
- Obudowy
- Uchwyty
- Kolnierze
- Uchwyty brzeszczotów
- Uszczelki
- O-Ringi
- Oleje, smary

Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Szyny napędowe
- Sprężyny
- Ograniczniki

Młotowiertarki

- Pobijaki
- Cylindry
- Uchwyty narzędziowe
- Zapadki

Impact Tools

- Zabieraki
- Uchwyty
- Kowadło

5. Roszczenie gwarancyjne

5.1 W celu złożenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na www.2helpU.com.

5.2 Kompletnie narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.

5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.

5.4 W przypadku gdy w trakcie naprawy gwarancyjnej zajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.

5.5 Błąd przewidziany w utrzymaniu i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.

5.6 Po zakończeniu naprawy produkt zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.

6.2 Jeżeli roszczenie gwarancyjne jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczący odmówi opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

7. Zmiany Warunków i Zasad

7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.

7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostępne na www.2helpU.com, u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.

7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o

ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

**Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:
Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**

**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
(22) 431-05-05; serwis@erpatech.pl**







CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresa servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)

FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc
Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system:
http://rma.fixit-service.com
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis